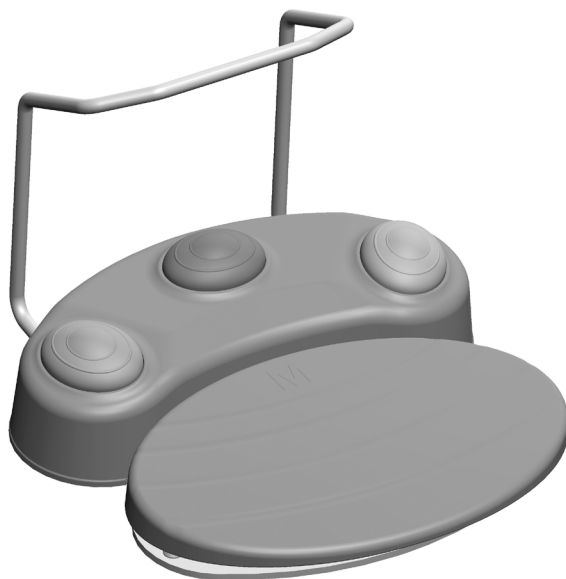


# Instrucțiuni de utilizare



CE  
0297

**Pedală**

**S-NW, S-N2, S-N1  
S-NW3, S-N3**

# Cuprins

|                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Simboluri .....                                                                                     | 3  |
| 1. Introducere .....                                                                                | 6  |
| 2. Setul de livrare .....                                                                           | 8  |
| 3. Indicații privind siguranța .....                                                                | 9  |
| 4. Descrierea produsului .....                                                                      | 11 |
| 5. Pedală fără fir .....                                                                            | 12 |
| Introducere/înlocuire baterii .....                                                                 | 12 |
| Înlocuirea garniturii inelare .....                                                                 | 13 |
| Conectarea/deconectarea cheii hardware CAN .....                                                    | 14 |
| Descriere cheie hardware CAN .....                                                                  | 15 |
| Conectarea/deconectarea cheii hardware SPI .....                                                    | 16 |
| Descriere cheie hardware SPI .....                                                                  | 17 |
| Ajutor în caz de probleme la conectare .....                                                        | 18 |
| 6. Pedală cu cablu .....                                                                            | 19 |
| 7. Igiena și îngrijirea .....                                                                       | 20 |
| Indicații generale .....                                                                            | 20 |
| Curățarea manuală .....                                                                             | 21 |
| Dezinfectarea manuală .....                                                                         | 22 |
| 8. Service .....                                                                                    | 23 |
| 9. Accesorii, consumabile, piese de schimb și alte dispozitive medicale recomandate de la W&H ..... | 24 |
| 10. Date tehnice .....                                                                              | 25 |
| 11. Rezistența la interferențe electromagnetice conform IEC/EN 60601-1-2 .....                      | 27 |
| 12. Eliminarea la deșeurile .....                                                                   | 30 |
| Certificat de garanție .....                                                                        | 31 |
| Parteneri de service autorizați de W&H .....                                                        | 32 |

## Simboluri



**AVERTISMENT!**  
(în cazul în care ar putea  
fi rănite persoane)



Marcaj CE cu număr de  
identificare a organismului  
notificat



A se respecta instrucțiunile  
de utilizare



**ATENȚIE!**  
(în cazul în care ar putea  
fi deteriorat un obiect)



Producător



A nu se arunca în gunoiul  
menajer



Explicații generale, fără pericol  
pentru om sau obiecte



Data producerii



DataMatrix Code pentru  
informații despre produs,  
inclusiv UDI (Unique Device  
Identification)



Pedală



Număr articol



Aparat din clasa AP



Dispozitiv medical



Număr serial



Simbolul de verificare UL  
pentru componentele aprobate  
pentru Canada și S.U.A.

# Simboluri



Radiații electromagnetice  
neionizante



Limitarea umidității aerului



Limitarea temperaturii



Compartiment de baterii  
închis



Marcă înregistrată „Punctul  
verde” – Duales System  
Deutschland GmbH



Precauție! Conform legislației  
federale a S.U.A., vânzarea  
acestui produs este permisă  
numai de către sau la  
instrucțiunile unui medic  
stomatolog, ale unui medic  
veterinar sau ale unui alt  
specialist în domeniul  
medical, cu autorizație în  
cadrul statului federal în care  
medicul practică și în care  
dorește să utilizeze acest  
produs sau să dispună  
utilizarea acestuia.



Compartiment de baterii  
deschis



Structura datelor conform  
Health Industry Bar Code



Sus



A se proteja împotriva  
umezelii



Fragil



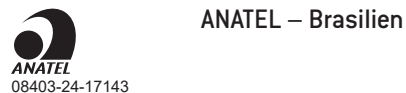
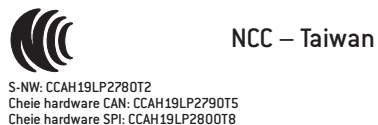
Marcă înregistrată a RESY  
OfW GmbH pentru etichetarea  
ambalajelor de transport și  
ambalajelor secundare  
reciclabile din hârtie și carton



RCM – Australia/  
Noua Zeelandă

# Simboluri

## S-NW:



FCC / IC – SUA/Canada

\*Simbol doar în instrucțiunile de utilizare

## S-NW3:



FCC / IC – SUA/Canada

# 1. Introducere

---



## **Pentru siguranța dumneavoastră și a pacienților dumneavoastră**

Aceste instrucțiuni de utilizare au rolul de a explica modul de utilizare a dispozitivului dvs. medical. Trebuie să vă avertizăm însă și cu privire la posibilele situații periculoase. Siguranța dumneavoastră, a echipei dumneavoastră și, desigur, a pacienților dumneavoastră este o mare preocupare a noastră.



Urmați indicațiile privind siguranța.

## **Destinația**

Pedală pentru deservirea dispozitivelor medicale acționate electric.



Utilizarea incorectă poate deteriora pedala și cauza astfel riscuri și pericole pentru pacienți, utilizator și terți.



## **Calificarea utilizatorului**

La conceperea și dezvoltarea pedalei am pornit de la ideea că grupul țintă este reprezentat de medici, specialiști în igiena dentară, specialiști în stomatologie (profilaxie) și asistenții/asistentele medicilor dentiști.

# Introducere

W&H declară prin prezenta că dispozitivul medical este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE (RED).  
Textul integral al declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresă de internet <https://wh.com>

## Responsabilitatea producătorului

Producătorul își asumă răspunderea pentru eventualele implicații privind siguranța, stabilitatea și performanța pedalei numai în cazul în care sunt respectate următoarele indicații:

- > Pedala trebuie utilizată în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare și în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale respectivei unități de acționare.
- > Pedala nu dispune de piese care pot fi reparate de către utilizator.
- > Modificările sau reparațiile pot fi efectuate numai de un partener de service autorizat de W&H (vezi pagina 32).
- > Deschiderea nepermisă a sigiliului pedalei duce la pierderea garanției sau a validității oricăror altor pretenții de acordare a acesteia.

Pedala respectivă poate fi utilizată numai împreună cu unitatea de comandă furnizată în cadrul setului de livrare.

Utilizarea incorectă, montarea, modificarea sau repararea neautorizată a dispozitivului medical, nerespectarea instrucțiunilor noastre sau utilizarea accesoriilor și a pieselor de schimb neomologate de W&H ne eliberează de obligativitatea acordării garanției sau de compensarea oricăror altor pretenții.



Incidentele grave care apar din cauza dispozitivului medical se vor semnala producătorului și autorităților competente!

## 2. Setul de livrare

| Pedală                                                | incl. cheie hardware | Compatibil cu unitatea de comandă*                                                                               |
|-------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| S-NW3, REF 30495000                                   | REF 08165950         | SI-1010/SI-1015/SI-1023, M-UK1010/ M-UK1015/M-UK1023                                                             |
| S-NW3, REF 30495001                                   |                      | SI-2101/SI-2102                                                                                                  |
| S-N3, REF 30497000                                    |                      | SI-2100                                                                                                          |
| S-NW, REF 30264000                                    | REF 07759700         | SI-1010/SI-1015/SI-1023, M-UK1010/ M-UK1015/M-UK1023, SA-430 M/SA-435 M                                          |
| S-NW, REF 30264003                                    | REF 07759700         | Varianta Built-In (a se conveni cu compliatorul sistemului)                                                      |
| S-NW, REF 30264001                                    | REF 07795800         | SA-320, SA-310, SI-915/SI-923 (REF 16929000/16929001)                                                            |
| S-N2, REF 30285000                                    |                      | SI-1010/SI-1015/SI-1023, SI-915/SI-923 (REF 30286xxx, 30287xxx)<br>M-UK1010/M-UK1015/M-UK1023, SA-430 M/SA-435 M |
| S-N2, REF 30285002                                    |                      | Varianta Built-In (a se conveni cu compliatorul sistemului)                                                      |
| S-N1, REF 05046200                                    |                      | SI-915/SI-923 (REF 009001xx)                                                                                     |
| S-N1, REF 06202400                                    |                      | SA-310<br>SI-915/SI-923 (REF 16929000/16929001)                                                                  |
| S-N1, REF 07004400                                    |                      | SA-320                                                                                                           |
| S-N1, REF 06382200                                    |                      | PA-115/PA-123                                                                                                    |
| Colier, REF 04653500                                  |                      | Pentru toate pedalele enumerate                                                                                  |
| <b>Pedală fără fir</b>                                |                      |                                                                                                                  |
| 3 baterii de unică folosință, tip AA/Mignon/LR6/1,5 V |                      |                                                                                                                  |

\* nu sunt conținute în setul de livrare



- > Depozitați pedala la temperatura camerei cu 24 de ore înaintea primei puneri în funcțiune.
- > Înaintea fiecărei utilizări verificați întotdeauna pedala în privința deteriorărilor și pieselor desfăcute.
- > În cazul deteriorărilor, nu puneți pedala în funcțiune.
- > Înlocuiți pedala de îndată ce rezistența scade considerabil.
- > Nu atingeți niciodată simultan pacientul și contactele electrice ale dispozitivului medical.
- > Contactul cu arc ESD de pe partea inferioară a pedalei trebuie să atingă podeaua în timpul utilizării.



ESD este abrevierea pentru „Electro Static Discharge” (descărcare electrostatică).



Pedala este omologată pentru utilizare în zone cu pericol de explozie (AP).

Pedala este omologată pentru funcționare în medii încărcate cu oxigen.



#### **Riscuri generate de câmpurile electromagnetice**

Funcționarea dispozitivelor medicale implantabile (AIMD), (de ex. stimulatoarele cardiace și defibrilatoarelor-cardioverter implantabile (ICD)) poate fi influențată de câmpurile electrice, magnetice și electromagnetice.

Înainte de utilizarea dispozitivului medical, stabiliți dacă pacientul are dispozitive medicale implantabile active (AIMD) și informați-l cu privire la riscuri.



S-NW: Țineți apăsat butonul portocaliu/din mijloc pentru a comuta între mai multe unități de comandă/aplicații.



### **Baterii de unică folosință**

- > Înlocuiți bateriile de unică folosință imediat ce vi se cere acest lucru (simbolul bateriei de pe ecran, respectiv LED-ul de la nivelul cheii hardware).
- > Înlocuiți bateriile numai în afara zonei cu pericol de explozie.
- > Aveți în vedere simbolul bateriei de pe ecran înainte și după fiecare tratament.



- > Eliminați bateriile de unică folosință defecte sau uzate imediat și conform dispozițiilor în vigoare prin intermediul sistemelor de colectare deșeuri. Deșeurile nu se aruncă împreună cu gunoiul menajer.



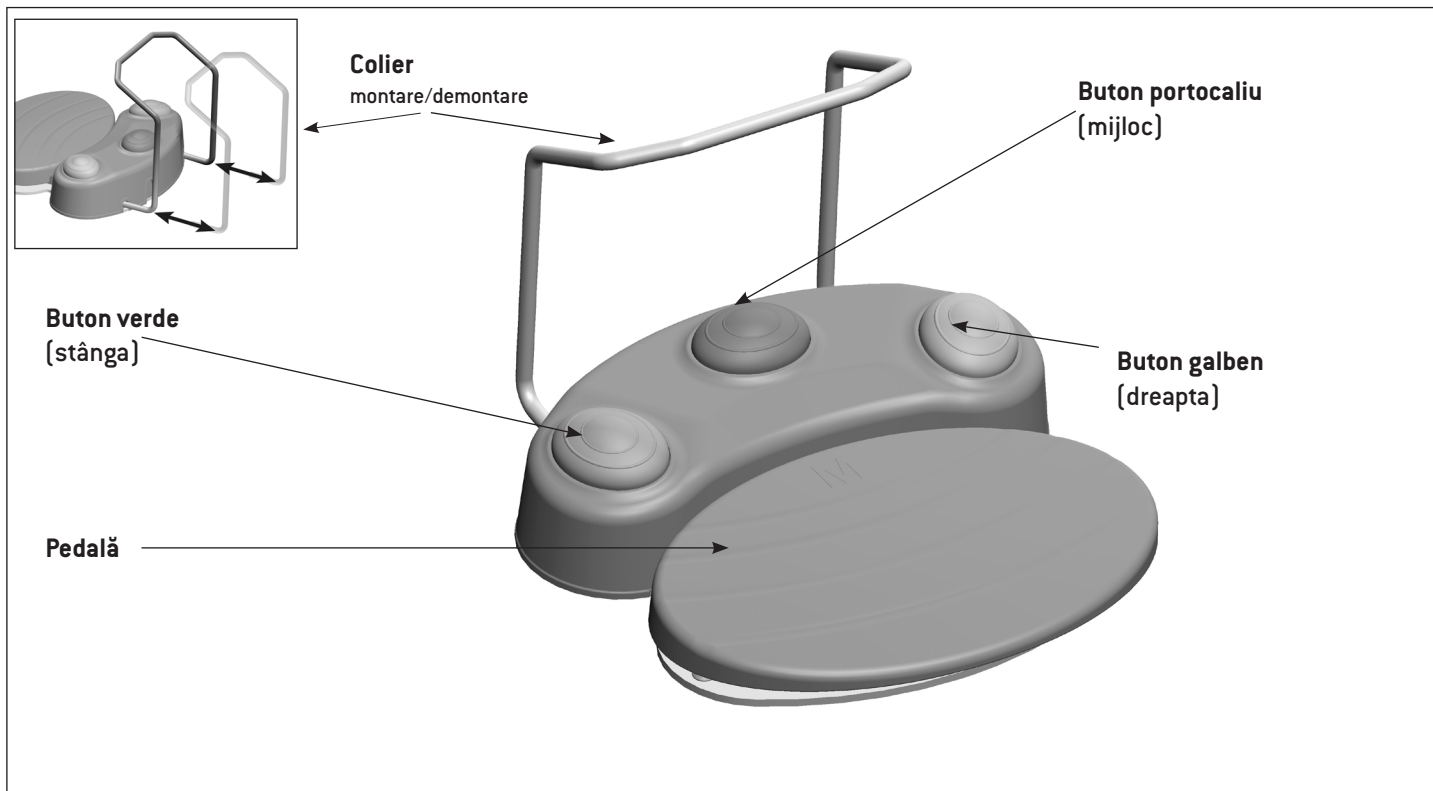
- > Folosiți numai baterii de unică folosință de cea mai înaltă calitate, tip AA/Mignon/LR6/1,5 V. Pericol de explozie în cazul utilizării unui tip incorect de baterii.
- > Nu utilizați simultan baterii de unică folosință noi împreună cu baterii de unică folosință uzate sau tipuri diferite de baterii de unică folosință.
- > Nu utilizați baterii reîncărcabile.
- > La introducerea bateriilor de unică folosință respectați poziționarea corectă a polilor pozitivi și negativi.
- > Controlați garnitura inelară a capacului compartimentului de baterii cu privire la o eventuală deteriorare a acesteia. Înlocuiți imediat garnitura inelară defectă, respectiv neetanșă.
- > Păstrați întotdeauna baterii de rezervă.



Bateriile de unică folosință pot provoca daune din cauza scurgerilor sau coroziunii.

- > Scoateți bateriile de unică folosință în cazul în care nu utilizați pedala pentru o perioadă mai lungă de timp.
- > Este obligatoriu să respectați indicațiile privind siguranța ale producătorului bateriei.

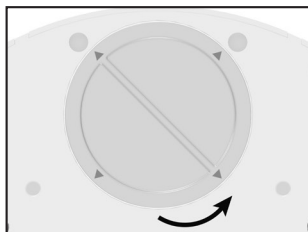
## 4. Descrierea produsului



## 5. Pedală fără fir

## Introducere/Înlocuire bateriei

### Deschiderea compartimentului de baterii

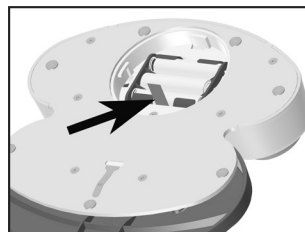


- 1 Deschideți compartimentul de baterii.



Atenție la simboluri!

### Scoateți bateriile



- 2 Trageți de firul de culoare roșie și scoateți bateriile.

### Introduceți bateriile



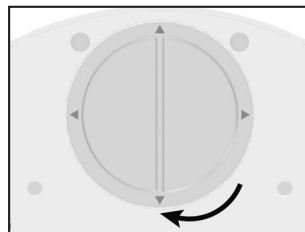
Poziționați firul de culoare roșie înainte de a introduce bateria.

- 3 Introduceți bateriile.

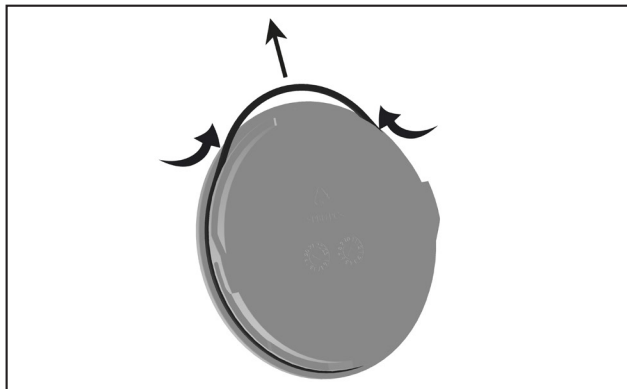


Atenție la poziționarea polilor pozitivi și negativi!

### Închiderea compartimentului de baterii



- 4 Închideți compartimentul de baterii.



Nu utilizați unelte ascuțite!

- 1 Apăsați garnitura inelară cu degetul mare și arătător simultan pentru a forma o buclă.
- 2 Scoateți garnitura inelară.
- 3 Introduceți din nou prin împingere noua garnitură inelară.

### Conectarea cheii hardware CAN

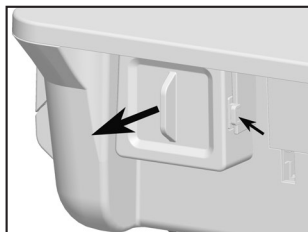


❶ Conectați cheia hardware CAN.



Atenție la poziționare!

### Deconectarea cheii hardware CAN



❷ Apăsați dispozitivul lateral de oprire și scoateți cheia hardware CAN.

### Cheie hardware CAN activă



- Pictogramă afișată pe ecran
- > Cheie hardware CAN conectată
- > Unitate de comandă pornită
- > Pedală acționată

### Interconectare



- > Pedală fără fir și cheia hardware CAN sunt interconectate la livrare!
- > În cazul unei conexiuni inactive, activați conexiunea la nivelul unității de comandă (vezi Instrucțiunile de utilizare pentru unitatea de comandă/asamblorul de sistem) și urmați instrucțiunile.
- > Apăsați simultan, timp de cel puțin trei secunde, butonul portocaliu/din mijloc și butonul verde/din stânga de la pedala fără fir.

### Ștergerea conexiunii

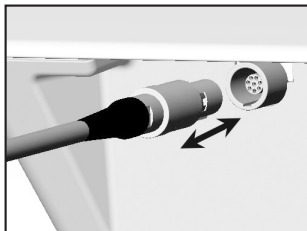
Apăsați simultan, timp de cel puțin trei secunde, toate cele trei butoane ale pedalei fără fir.

### Comutare între mai multe unități de comandă

Acționați butonul portocaliu/din mijloc timp de 3 secunde.

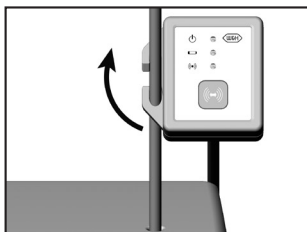
### Schimbarea aplicației

Acționați butonul portocaliu/din mijloc timp de 3 secunde până când este emis un semnal acustic.



 **Atenție la poziționare!**

**❶** Conectați cheia hardware SPI sau deconectați cheia hardware SPI de la unitatea de comandă.



**❷** Fixați cheia hardware SPI la nivelul stativului sau deconectați cheia hardware SPI de la stativ.

### Verde- Cheie hardware SPI activă

LED-ul se aprinde atunci când cheia hardware SPI este conectată, iar unitatea de comandă este pornită.

### Portocaliu- Baterie

LED-ul luminează intermitent atunci când trebuie să fie schimbate bateriile pedalei.

### Albastru- Conexiune



Pedala S-NW și cheia hardware SPI sunt interconectate la livrare!

Conexiune activă: LED-ul luminează intermitent

Conexiune inactivă:

- ❶ Apăsați butonul de pe cheia hardware SPI timp de 4 secunde.
- ❷ LED-ul luminează intermitent. Cheia hardware SPI se află timp de 30 de secunde în modul de conectare.
- ❸ Apăsați simultan, timp de cel puțin trei secunde, butonul portocaliu și butonul verde de la pedala S-NW.
- ❹ LED-ul se aprinde intermitent de trei ori după efectuarea cu succes a operației de interconectare.

### Ștergere interconectare

Apăsați simultan, timp de cel puțin trei secunde, butonul verde, butonul portocaliu și butonul galben de la pedala S-NW.

### Comutare între mai multe unități de comandă

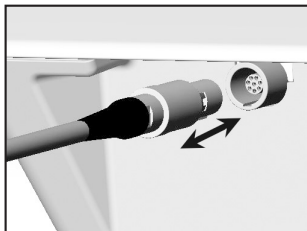
Acționați butonul portocaliu/din mijloc timp de 3 secunde.

- > Controlați legătura cu fișe a cheii hardware
- > Îndepărtați obiectele metalice aflate între pedală, unitatea de comandă și cheia hardware.
- > Modificați poziția pedalei.
- > Eliminați eventualele surse de interferență (ca de exemplu, motoare cu perii, telefoane mobile, aparate de radio, WLAN, ...)
- > Deconectați și efectuați din nou conectarea.
- > Scoateți bateriile și apoi introduceți-le din nou.

În cazul în care problema de conexiune nu poate fi remediată prin sugestiile oferite, este necesară verificarea de către un partener de service autorizat W&H.

## 6. Pedală cu cablu

## Conectare/deconectare



Atenție la poziționare!

- ❶ Conectați pedala cu fir sau deconectați pedala de la unitatea de comandă.



Respectați directivele, normele și prescripțiile în vigoare la nivel local și la nivel național cu privire la curățare.



Purtați îmbrăcăminte de protecție, ochelari de protecție, mască de protecție și mănuși.



> Pedala este etanșă și poate fi ștearsă.

> Pedala nu este adecvată pentru tratarea mașinii în dispozitivul de dezinfectare și sterilizare.



Curățați regulat contactul cu arc ESD de pe partea inferioară a pedalei.



Nu scufundați în apă a dispozitivului medical și nu o curățați sub jet de apă.



Dovada adecvării de bază a dispozitivului medical pentru curățarea manuală eficientă a fost adusă de un laborator de testare independent prin utilizarea apei de la robinet < 35°C cu lavete „WIPEX® WET DESI premium” (NORDVLIES GmbH, Bargteheide).



W&H recomandă dezinfectarea prin ștergere.



Dovada adecvării de bază a dispozitivului medical pentru dezinfectarea manuală eficientă a fost adusă de un laborator de testare independent prin utilizarea agenților de dezinfectare „mikrozid® AF wipes” (Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt) și „CaviWipes™” (Metrex).

## 8. Service

---



### **Inspecție periodică**

Este necesară o verificare regulată și recurentă a funcționării și siguranței dispozitivului medical, iar aceasta trebuie efectuată cel puțin o dată în interval de trei ani, în cazul în care nu sunt prescrise intervale mai scurte prin intermediul unei reglementări legale.

Verificarea recurentă acoperă întregul dispozitiv medical și poate fi efectuată numai de un partener de service autorizat.

### **Reparații și returnare**

În cazul defecțiunilor de funcționare, adresați-vă neîntârziat unui partener de service autorizat de W&H.

Lucrările de reparație și întreținere trebuie efectuate numai de un partener de service autorizat de W&H.



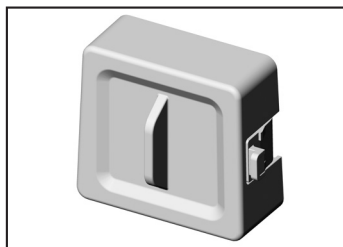
- > Pentru returnare utilizați ambalajul original!
- > Pedală fără fir: Scoateți bateriile.

## 9. Accesorii, consumabile, piese de schimb și alte dispozitive medicale recomandate de la W&H



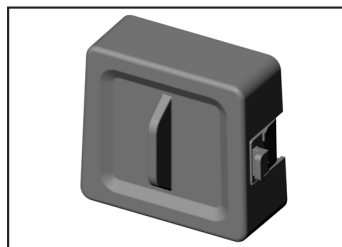
Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale W&H sau accesorii omologate de W&H.

Sursa de procurare: Partenerul W&H (link: <https://www.wh.com>)



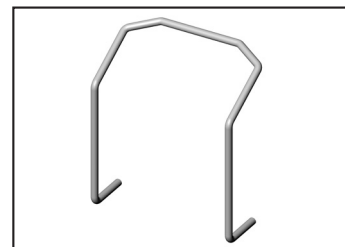
**07759700\***

Cheie hardware S-NW CAN-Bus



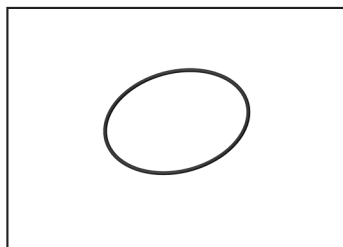
**08165950\***

Cheie hardware S-NW3 CAN-Bus



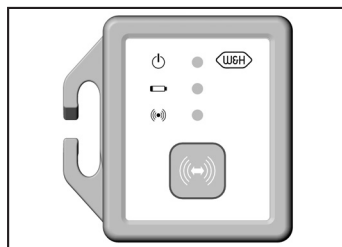
**04653500**

Colier pentru pedală



**07823400**

Garnitură inelară



**07795800\***

Cheie hardware SPI

Scanați codul QR pentru a găsi accesorii, consumabile și piese de schimb pentru dispozitivul medical.



\* 0 prezentare generală referitoare la compatibilitatea dintre cheile hardware și pedale găsiți în capitolul Setul de livrare.

## 10. Date tehnice

| Pedală                                           | S-N1 / S-N2     | S-N3            | S-NW / S-NW3                                            |
|--------------------------------------------------|-----------------|-----------------|---------------------------------------------------------|
| Alimentare cu curent:                            | –               | –               | 3 baterii de unică folosință<br>tip AA/Mignon/LR6/1,5 V |
| Dimensiuni în mm (înălțime x lățime x adâncime): | 156 x 207 x 206 | 154 x 202 x 210 | 154 x 202 x 210                                         |
| Greutate în kg:                                  | 1,3             | 1,3             | 1,2                                                     |

Bandă de frecvență:

Bandă ISM 2,4 GHz {2,402 – 2,480 GHz}

Putere de transmisie:

S-NW: Clasă 3:1 mW {0 dBm}

S-NW3: Clasă 2:2,5 mW {+4 dBm}

Modulație:

GFSK

Canale:

40 de canale cu 2 MHz lățime de bandă

### Condiții de mediu

Temperatura la depozitare și transport:

-40 °C până la +70 °C {-40 °F până la +158 °F}

Umiditatea aerului la depozitare și transport:

8 % până la 80 % (relativă), fără condens

Temperatura în timpul funcționării (S-N1, S-N2, S-NW, cheie hardware S-NW CAN-Bus):

+10 °C până la +40 °C {+50 °F până la +104 °F}

Temperatura în timpul funcționării (S-N3, S-NW3, cheie hardware S-NW3 CAN-Bus):

+10 °C până la +30 °C {+50 °F până la +86 °F}

Umiditatea aerului în timpul funcționării:

15 % până la 80 % (relativă), fără condens

## Date tehnice

---

**Clasificare conform art. 6 din Dispozițiile generale privind siguranța aparatelor medicale electrice (ME), conform IEC 60601-1 / ANSI/AAMI ES 60601-1**



Pedalele sunt impermeabile conform IPX8, adâncime de scufundare 1 m, 1 oră (impermeabil conform IEC 60529)

|                      |                                           |
|----------------------|-------------------------------------------|
| Gradul de murdărire: | 2                                         |
| Înălțime de montaj:  | până la maxim 3.000 m peste nivelul mării |

## 11. Rezistența la interferențe electromagnetice conform IEC/EN 60601-1-2



### **Mediul de funcționare și indicațiile de avertizare CEM**

Acest dispozitiv medical nu susține viața și nici nu este legat de pacient. Este la fel de adecvat pentru utilizare în domeniile de îngrijire a sănătății la domiciliu, ca și în unitățile medicale, cu excepția amplasării în camere/zone în care interferențele EM apar cu intensitate ridicată.

Clientul și/sau utilizatorul trebuie să se asigure că dispozitivul medical este configurat și operat într-un astfel de mediu sau în conformitate cu specificațiile producătorului. Acest dispozitiv medical utilizează energie ÎF numai pentru funcțiile interne ale aparatului. Din acest motiv, emisiile ÎF sunt foarte mici și este improbabil ca alte aparate electronice care se află în apropiere să fie perturbate.

Nu sunt necesare precauții speciale pentru a menține siguranța de bază și caracteristicile esențiale de performanță ale acestui dispozitiv medical.



### **Caracteristici de performanță**

Acest dispozitiv medical nu are funcții critice și, prin urmare, nu are caracteristici esențiale de performanță.

## Rezistența la interferențe electromagnetice conform IEC/EN 60601-1-2



### **Aparatele de comunicare ÎF**

Aparatele de comunicare ÎF portabile (aparate de radio) (inclusiv accesoriile acestora, precum cabluri de antenă și antene externe) nu ar trebui utilizate la o distanță mai mică de 30 cm (12 inch) față de orice piesă a dispozitivului medical. O nerespectare poate duce la reducerea caracteristicilor de putere ale dispozitivului medical.



W&H garantează conformitatea aparatului cu normativele privind compatibilitatea electromagnetică numai în condițiile utilizării accesoriilor și pieselor de schimb originale W&H. Utilizarea accesoriilor și pieselor de schimb neautorizate de W&H poate provoca perturbații electromagnetice sau poate avea drept consecință o rezistență redusă față de perturbațiile electromagnetice.



Ar trebui evitată utilizarea dispozitivului medical direct lângă sau împreună cu alte aparate în formă stivuită deoarece acest lucru ar putea avea drept urmare un mod de funcționare eronat. Dacă în ciuda acestui fapt este necesară o utilizare conform celei descrise, dispozitivul medical și celelalte aparate ar trebui ținute sub observație, pentru a obține convingerea faptului că acestea funcționează corespunzător.



Dispozitivul medical nu este destinat utilizării în apropierea aparatelor chirurgicale ÎF.

# Rezultatele verificărilor electromagnetice

| Cerință                                                                                                                      | Clasa/nivelul de verificare*                                                                                                             |                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Emisii electromagnetice                                                                                                      |                                                                                                                                          |                              |
| Tensiunea de impuls la conexiunea de alimentare (emisii de conducție)<br>CISPR 11/EN 55011 [150 kHz – 30 MHz]                | Grupa 1<br>Clasa B                                                                                                                       |                              |
| Radiație electromagnetică (emisii radiate)<br>CISPR 11/EN 55011 [30 MHz – 1000 MHz]                                          | Grupa 1<br>Clasa B                                                                                                                       |                              |
| Emisii de armonice IEC/EN 61000-3-2                                                                                          | Clasa A                                                                                                                                  |                              |
| Oscilații de tensiune și Flicker IEC/EN 61000-3-3                                                                            | –                                                                                                                                        |                              |
| Rezistența la interferențe electromagnetice                                                                                  |                                                                                                                                          |                              |
| Descărcarea electricității statice (ESD)<br>IEC/EN 61000-4-2                                                                 | Descărcare la contact: ±2 kV, ±4 kV, ±6 kV, ±8 kV<br>Descărcare în aer: ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV                                      |                              |
| Câmpuri electromagnetice de înaltă frecvență<br>IEC/EN 61000-4-3 [80 MHz – 2,7 GHz]                                          | 10 V/m                                                                                                                                   |                              |
| Câmpuri electromagnetice de înaltă frecvență în proximitatea directă a aparatelor de comunicare wireless<br>IEC/EN 61000-4-3 | 710 / 745 / 780 / 5240 / 5500 / 5785 MHz                                                                                                 | 9 V/m                        |
|                                                                                                                              | 385 MHz                                                                                                                                  | 27 V/m                       |
|                                                                                                                              | 450 / 810 / 870 / 930 / 1720 / 1845 / 1970 / 2450 MHz                                                                                    | 28 V/m                       |
| Perturbații electrice tranzitorii rapide/în rafale<br>IEC/EN 61000-4-4                                                       | Conexiuni de alimentare: ±2 kV<br>Conexiuni de semnal și comandă: ±1 kV                                                                  |                              |
| Tensiuni de impuls [en: surges] IEC/EN 61000-4-5                                                                             | ±1 kV L – N                                                                                                                              | ±2 kV L – PE<br>±2 kV N – PE |
| Perturbații de conducție, induse de câmpurile de înaltă frecvență<br>IEC/EN 61000-4-6                                        | 3 V<br>6 V în benzi de frecvență ISM și benzi de radioamatori                                                                            |                              |
| Câmpuri magnetice cu frecvențe legate de energie IEC/EN 61000-4-8                                                            | 30 A/m                                                                                                                                   |                              |
| Căderi de tensiune, întreruperi de scurt timp și oscilații de tensiune<br>IEC/EN 61000-4-11                                  | 0% pentru 1/2 perioadă în pași de 45° între 0° - 315°<br>0% pentru 1 perioadă<br>70% pentru 25/30 perioade<br>0% pentru 250/300 perioade |                              |
| Câmp magnetic în zonă<br>IEC/EN 61000-4-39                                                                                   | 30 kHz                                                                                                                                   | 8 A/m                        |
|                                                                                                                              | 134,2 kHz                                                                                                                                | 65 A/m                       |
|                                                                                                                              | 13,56 MHz                                                                                                                                | 7,5 A/m                      |

\* Nu există abateri sau scutiri de la IEC/EN 60601-1-2.

## 12. Eliminarea la deșeuri

---



Asigurați-vă că la momentul eliminării la deșeuri, componentele nu sunt contaminate.



Respectați directivele, normele și prescripțiile în vigoare la nivel local și la nivel național cu privire la eliminarea la deșeuri.

- > Dispozitiv medical
- > Aparat electric vechi
- > Ambalaj

# Certificat de garanție

Acest dispozitiv medical W&H a fost conceput cu mare atenție de către specialiști calificați. Numeroasele verificări și controale garantează o funcționare ireproșabilă. Vă rugăm să rețineți că pretențiile de acordare a garanției sunt valabile numai în condițiile respectării tuturor cerințelor din prezentele instrucțiuni de utilizare.

**W&H își asumă răspunderea, în calitate de producător, începând cu data cumpărării, pentru defecțiunile de material sau de fabricație pentru o durată de garanție de 24 luni. Accesoriile și consumabilele sunt excluse din garanție.**

Nu ne asumăm răspunderea pentru defecțiunile provenite din tratamentul necorespunzător sau reparațiile efectuate de către terți neautorizați de către W&H!

Pretențiile privind acordarea garanției se vor prezenta – alături de bonul de casă – furnizorilor sau partenerului de service autorizat de W&H. Prestarea unui serviciu în garanție nu prelungește durata garanției și nu implică o durată de garanție pentru respectivul serviciu prestat.

# 24 luni garanție

## Parteneri de service autorizați de W&H

---

Vizitați site-ul web W&H la <http://wh.com>

În elementul de meniu „Service” puteți găsi partenerii de service cei mai apropiați autorizați de W&H.

Sau scanați codul QR.







**W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH**  
**Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria**

**t + 43 6274 6236-0,      f + 43 6274 6236-55**  
**office@wh.com          wh.com**

**Form-Nr. 50882 ARO**

**Rev. 010 / 30.09.2026**

**Software version: 01.XXX**

**Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări după publicare**